



**COMITÉ CONSULTATIF SUR LES
SERVICES DE SANTÉ À CHELSEA**

Procès-verbal de la vidéoconférence du 15 octobre 2020

**ADVISORY COMMITTEE ON HEALTH
SERVICES IN CHELSEA**

Minutes of the October 15, 2020 videoconference

Constatant qu'il y a quorum, M. Greg McGuire, le président du comité consultatif sur les services de santé à Chelsea ouvre la rencontre, il est 16 h 30.

Having notice there is quorum, Mr. Greg McGuire, the Chair of the Advisory Committee on Health Services in Chelsea declares the meeting open, it is 4:30 p.m.

PRÉSENCES

ATTENDANCE

Étaient présents : / Were present

Greg McGuire, Pierre Guénard, Marcel Chartrand, Margaret Rose Jamieson, Émile Carrier, Louise Killens et
Manon Racine, secrétaire.

ABSENCES

ABSENTS

Étaient absents / Were absent

Amy Ford et François Malouin

AUTRES

OTHERS

Invités / Guests

Me John-David McFaul, Directeur général et Secrétaire-trésorier

1.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1.0 ADOPTION OF THE AGENDA

L'ordre du jour est adopté à l'unanimité par les membres.

The agenda is adopted unanimously by the members.

2.0 ADOPTION ET SIGNATURE DU PROCÈS-VERBAL

2.0 ADOPTION AND SIGNING OF MINUTES

Le procès-verbal de la rencontre du 17 septembre 2020 est adopté à l'unanimité sans aucune modification.

The minutes of the meeting held on September 17, 2020 are adopted unanimously, without modification.

3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS

3.0 QUESTION PERIOD

Aucune question.

No question.

4.0 SUIVI DU PROCÈS-VERBAL PRÉCÉDENT

4.0 FOLLOW-UP OF THE PREVIOUS MINUTES

- Plan de travail révisé

- Revised work plan

Il est mentionné qu'il y a aucune nouvelle intervention depuis la dernière rencontre.

It is mentioned that there were no new interventions since the last meeting.

- Modification du règlement du comité 1112-18

- Amendment of the 1112-18 Committee's by-laws

Le comité consultatif sur la gouvernance a été mandaté afin d'examiner les changements proposés et émettre une recommandation au comité de travail du conseil (CTC).

The Advisory Committee on Governance was mandated to review the proposed changes and make a recommendation to the Council Working Committee (CWC).

5.0 MAISON DES AINÉS

5.0 SENIORS' HOME

Les membres discutent du dossier.

The members discussed the issue.

Recommandation : Les membres du comité recommandent unanimement que le projet de Maison des aînés déposé en septembre dernier soit présenté au comité de travail du conseil (CTC) pour obtenir l'appui du conseil municipal.

Recommendation: Committee members unanimously recommended that the Seniors' Home project tabled last September be presented to the Council Working Committee (CWC) to obtain Council's support.

6.0 PROMOTION DES SERVICES DU CLSC

6.0 PROMOTION OF CLSC SERVICES

- Fiche de renseignements personnalisée

- Personalized document of information

Les membres comité et le Directeur général discutent des recommandations émises par le comité relativement à la diffusion d'une fiche personnalisée de renseignements quant au CLSC par le biais du site web de la Municipalité et le Chelsea Express.

The committee members and the Director General discussed the recommendations made by the committee regarding the publication of a personalized document of information on the CLSC via the Municipality's website and the Chelsea Express.

Recommandation : À la suite des clarifications obtenus de la part directeur général à ce sujet, les membres recommandent unanimement d'utiliser le lien déjà en place sur le site web de la Municipalité qui redirige directement les citoyens à la page du CISSSO considérant que dans le contexte actuel les renseignements sont modifiés fréquemment.

Recommendation: Following the clarifications obtained from the Director General on this subject, the members unanimously recommended to use the link that already exists on the Municipality's website that redirects citizens directly to the CISSSO page, considering that in the current context the information is frequently modified.

- Renseignements ponctuels à diffuser - Services

- Occasional information to be released - Services

Les membres du comité discutent avec le Directeur général des améliorations à apporter en ce qui a trait à la diffusion de renseignements ponctuels quant à la pandémie covid-19 et autres (clinique de vaccination). Le vice-président souligne qu'un partenariat a été établi avec l'adjoint directeur du CLSC quant à la diffusion rapide des modifications des services offerts au CLSC. Par conséquent, les membres du comité demandent que ces renseignements soient acheminés rapidement aux citoyens par le biais de différentes plateformes. On suggère l'ajout du lien <https://www.chelsea.ca/fr/residents/sante/clsc> et l'ajout d'un court message qui informe les citoyens sur la vaccination. Aussi, pour le lien qui traite de la covid-19, on propose d'effectuer une mise à jour afin d'indiquer que le CLSC effectue des tests de dépistage du covid-19 les mardis. Le Directeur général mentionne que ces demandes n'ont pas à être soumises à l'approbation des membres du conseil municipal.

Committee members discuss with the Director General on communication improvement during current pandemic covid-19 and other specific information (immunization clinic). The Vice-Chair mentioned that a partnership has been established with the CLSC's Assistant Director for a quick release of any modification to services offered at the CLSC. Consequently, committee members requested that this information be sent quickly to citizens through various platforms. It was suggested that the link <https://www.chelsea.ca/en/residents/health/clsc> be added and that a short message be added that informs citizens about vaccination. Also, for the link that refers to covid-19, it was suggested that an update be made to indicate that the CLSC tests for covid-19 on Tuesdays. The Director General mentioned that those requests do not need to be submitted to municipal Council members for approval.

Il est convenu que ces demandes soient directement adressées au Directeur général afin qu'un message soit envoyé aux citoyens.

It was agreed that these requests be addressed directly to the Director General in order that a message be sent to citizens.

7.0 VARIA

7.0 VARIA

Aucun sujet.

No subject.



8.0 DATE DE LA PROCHAINE RENCONTRE

8. 0 NEXT MEETING DATE

La prochaine réunion aura lieu le **19 novembre**, à 16 h 30.


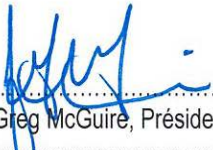
The next meeting will take place **November 19**, at 4:30 p.m.

9.0 LEVÉE DE LA RÉUNION

9.0 ADJOURNMENT

M. Greg McGuire met fin aux discussions, il est 5 h 30.

Mr. Greg McGuire ends discussions; it is 5:30 p.m.

PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR	 Manon Racine, Secrétaire	MINUTES SUBMITTED BY
APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL	 Greg McGuire, Président	MINUTES APPROVED BY